

"МЫ С ТОБОЙ, ТУРЦИЯ!"

УВИДЕЛО СВЕТ НОВОЕ ИЗДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ФОНДА ТЮРКСКОЙ КУЛЬТУРЫ И НАСЛЕДИЯ

В антологии собраны стихи известных поэтов турецких государств и обширной турецкой географии, посвященные светлой памяти жертв страшного землетрясения, произошедшего в Турции 6 февраля 2023 года и унесшего жизни более 50 тысяч человек.

В книге представлены стихи турецких поэтов Гюльсум Чингиз, Омар Мехметоглу и Абдулрахим Кичик, азербайджанских поэтов Салима Бабуллаоглу и Фарид Гусейна, казахских поэтов Саят Камшигера и Кайырбек Шагира, кыргызских поэтов Марк-Абай Ааматова, Дальмиры Тилебергеновой и Бегиджана Ахметова, узбекских поэтов



Хуршуд Довран и Хасият Рустам, туркменских поэтов Акмурат Раджабова, Гульширин Хановой и Мухаммедгурбан Оразова, а также многих других поэтов тюркского мира.

Примечательно, что стихи, собранные в антологии, написаны к фотографиям, передающим боль и печаль ужасной трагедии.

Автором идеи книги и предисловия является первый президент Международного фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиева.

В своем вступительном слове Гюнай Эфендиева отметила: "Мы хотели говорить: "Мы с тобой, Турция!" на каждом шагу. Таким образом родилась идея этого проекта, и в результате была подготовлена эта антология стихов. Издание, состоящее из стихов поэтов из тюркских стран и в целом из тюркской географии, выделяется своей уникальной концепцией.

Каждое стихотворение в книге посвящено конкретной фотографии, сделанной во время землетрясения. Эту большую коллекцию можно было бы назвать "поэтическим общением" тюркского мира. В каждом стихотворении есть и боль, и горе, но вместе с тем надежда и вера в будущее. Самое важное - в представленных поэтических образах чувствуется непоколебимый, стойкий дух тюрка, прошедшего испытания истории и природы. Уверена, этот непоколебимый, стойкий дух всегда будет с тюркским миром..."

Перевод и редактирование издания осуществлены Салимом Бабуллаоглу, секретарем Союза писателей Азербайджана, при консультативной поддержке Омара Мехметоглу, Шемседдина Кузечи, Майн Сапаровой, Зеры Бекировой и Альбины



Борисовой. Дизайн и оформление принадлежат Джавиду Кишневу.

Салим Бабуллаоглу подчеркнул, что антология "Мы с тобой, Турция!" успешно выполнила свою благородную миссию, будучи в то же время серьезной поэтической антологией: "Среди стихов действительно серьезные поэтические тексты. А фотографии, выражающие боль и горе людей, делают книгу также важным документом. С большим удовлетворением, но и одновременно с болью переводил эти тексты. Благодаря Международному фонду тюркской культуры и наследия, а также всех коллег, отзывавшихся на мое предложение написать стихи с братской чуткостью и профессионализмом поэта..."

